

Dominica in II Vesperas

XV post Pentecosten

Initium

D

e-us in adju-to-ri-um mē-um intēde. *R* Dōmi-ne ad adju-vāndum memu. *V* Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świętemu. *R* Jak była na początku, teraz i zawsze, * i na wieki wieków. Amen. Alleluja.

in princ-pi-o, et nunc, et semper et in saecu-la saecu-lō-rum. Amen.

Alle-lu-ia.

Psalmi

Psalmus 1

vii D

Rzekł Pan * Panu memu: siedź po prawicy mojej. *‡*

Ix-it Dōminus * Dōmino me-o: Sede a dextris mē-is.

Az położę nieprzyjacioły twoje, * podnóżkiem nóg twoich.

2. Do-nec ponam i-nimī- cos tu- os, * scabēllum pedum tu-ō-rum.

3. Łaskę mocy twojej wypuści Pan z Syonu: * panuj w posteród nieprzyjaciół twoich.
4. Przy tobie przodkowanie w dzień możesz być twojej w jasnościach świętości: * z żywoła przed jutrzeńką zrodziłem cie.
5. Przyśiągł Pan, a nie będzie mu żal: * Ty jesteś kapłanem na wieki, według porządku Melchisedechowego.
6. Pan po prawicy twojej, * poraził w dzień gniewu swego króle.
7. Będzie sądził narody, napelni upaści: * połhucze głowy wielu na ziemi.
8. Z instrumenta na drodze pięć będzie: * dla tego wywyższy głowę.

3. Virgam virtutis tuae emittet Dōminus ex Sion: * domi-nare in medio inimicōrum tuorum.
4. Tecum principium in die virtutis tuae in splendoribus sanctōrum: * ex utero ante luciferum gēni te.
5. Juravit Dōminus, et non poenitebit eum: * Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech.
6. Dōminus a dextris tuis, * confrēgit in die irae suae reges. cāpita in terra multōrum.
7. Iudicabit in nationibus, implebit ruinās: * conquassabit cāpita in terra multōrum.
8. De torrente in via bibet: * propterea exaltabit caput.

9. Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham et sēmīnī ejus in saecula.
10. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
11. Jak była na początku, teraz i zawsze, * i na wieki wieków. Amen.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula saeculorum. Amen.

iv P

Rophē-ta magnus * Surre-xit in no-bis, et qui-a De-us vi-si-tā-vit mēdzy nami, a iż Bóg na-wiedził lud swój.

ple-bem su-am. E u o u a e.

Oratio

Oratio

V Dōminus vobiscum *R* Pan z wami. *Modlitwy*

R Et cum spiritu tuo. *R* I z duchem twoim.

Orēmus

Ecclēsiam tuam, Dōmine, miseratio continuata mun-Niechaj miłosierdzie Twoje oczyszcza i wzmacnia det et muniat: et quia sine te non potest salva con-nieustannie Kościół Twój, o Panie, a że bez Ciebie istnieć nie możemy, niechaj łaska Twoja zawsze num nostrum Iesum Christum, Filium tuum: qui nami rządzi. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, Twójego Syna: który z Tobą żyje i króluje w jed-per omnia saecula saeculorum. *R* Amen.

V Dōminus vobiscum *R* Pan z wami. *R* Amen.

R Et cum spiritu tuo.

Conclusio

B

V Błogosławmy Panu. *R* Bogu niech będą dzięki.

ene-di-cāmus Dō-mi-no. *R* De-o grā-ti-as.

V Dusze wiernych zmarłych przez miłosierdzie Boże niech odpoczywają w pokoju. *R* Amen.

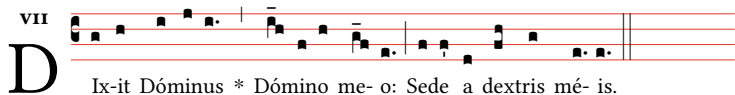
V Fidelium animae per misericordiam Dei requie-scant in pace. *R* Amen.

9. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

9. Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świętemu.

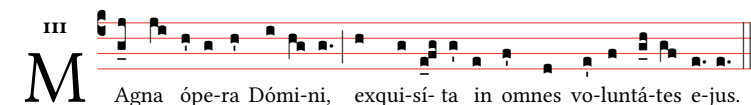
10. Jak była na początku, teraz i zawsze, * i na wieki wieków. Amen.



Ix-it Dóminus * Dómino me- o: Sede a dextris mé- is.

Rzekł Pan * Panu memu:
siądź po prawicy mojej.
✚

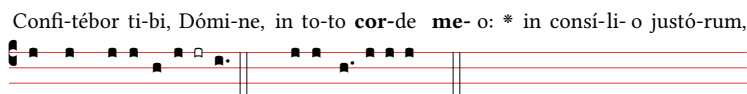
Psalmus 2



Agna ópe-ra Dómi-ni, exqui-si- ta in omnes vo-luntá-tes e-jus.

Wielkie sprawy Pańskie:
* doświadczone we wszyst-
kiem upodobaniu jego.

Będę wyznawał, Panie,
wszystkiem sercem mo-
jem: * w radzie sprawie-
dliwych i w zgromadze-
niu.



Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to cor-de me- o: * in consí-li- o justó-rum,

et congrega-ti-ó- neFlex: su-ó-rum, †

2. Magna ópera Dómini: * exquisita in omnes voluntates ejus.

3. Confessio et magnificentia opus ejus: * et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memoriam fecit mirabilem suorum, † misericors et miserator Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtútem ópe-
rum suorum annuntiabit pópulo suo:

6. Ut det illis hereditatem géntium: * ópera mánuum ejus
véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandata ejus: † confirmata in sæculum
sæculi, * facta in veritate et æquitate.

8. Redemptiónem misit pópulo suo: * mandavit in ætér-
num testaméntum suum.

9. Sanctum, et terribile nomen ejus: * iníitium sapiéntiæ
timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudatio
ejus manet in sæculum sæculi.

11. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

12. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, * et in sæ-
cula sæculórum. Amen.

2. Wielkie sprawy Pańskie: * doświadczone
we wszystkim upodobaniu jego.

3. Wyznanie i wielmożność dzieło jego: * a
sprawiedliwość jego trwa na wieki wie-
ków.

4. Uczynił pamiątkę dziwów swoich miło-
sierny a litościwy Pan: * dał pokarm tym,
którzy się go boją.

5. Pamiętać będzie wiecznie na Testament
swój: * moc uczynków swoich oznajmi
ludowi swemu.

6. Aby im dał dziedzictwo poganów: * uczynki
rąk jego prawda i sąd.

7. Pewne są wszystkie przykazania jego: utwier-
dzone na wieki wieczne, * uczynione w
prawdzie i w prawości.

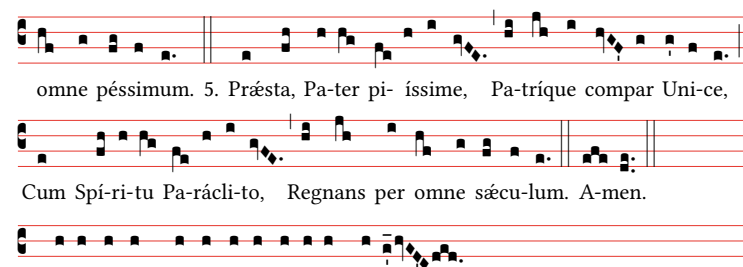
8. Posłał odkupienie ludowi swemu: * po-
stanowił na wieki Testament swój.

9. (uklonić się) Święte i straszne imię jego:
* początek mądrości bojaźni Pańska.

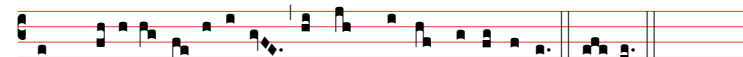
10. Wyrozumienie dobre wszystkim, którzy
je czynią: * chwała jego trwa na wieki
wieków.

11. Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świę-
temu.

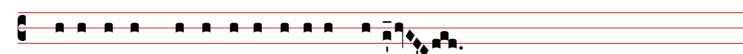
12. Jak była na początku, teraz i zawsze, * i
na wieki wieków. Amen.



omne péssimum. 5. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Pa-tríque compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

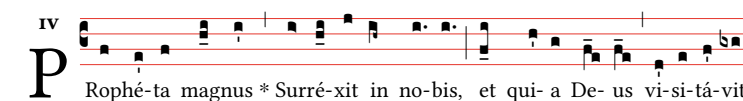


✚ Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti- o mé- a.



✚ Si-cut incénsum in conspéctu tú-o.

Canticum



Rophé-ta magnus * Surré-xit in no-bis, et qui- a De- us ví-si-tá-vit



ple-bem su- am. E u o u a e.



Magní-fi-cat * á-nima me-a Dóminum. 2. Et exsultá-vit spí-ri-tus me- us *



in De- o sa-lu-tá-ri me- o.

2. Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: * ecce enim ex
hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

3. Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum
nomen ejus.

4. Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus
eum.

5. Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos
mente cordis sui.

6. Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

7. Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

8. Suscépit Israël púerum suum, * recordátus misericórdiæ
suæ.

✚ Niech się wzniesie mo-
dlitwa moja.
✚ Jako woń kadzidla przed
obliczem Twoim.

Prorok wielki * powstał
między nami, a iż Bóg na-
wiedził lud swój.

Wielbij * duszo moja, Pana.
2. I rozradował się duch
mój: * w Bogu, Zbawi-
cielu moim.

3. Iż wejrzał na niskość służebnice swojej:
* albowiem oto odtąd błogosławioną mię
zwać będą wszystkie narody.

4. Albowiem uczynił mi wielkie rzeczy, który
możny jest: * i święte imię jego.

5. A miłosierdzie jego od narodu do naro-
dów: * bojącym się jego.

6. Uczynił moc ramieniem swoim: * roz-
proszył pyszne myśli serca ich.

7. Złożył mocarze z stolice: * a podwyższył
niskie.

8. Łaknące napelnił dobrami: * a bogacze z
niczem puścił.

9. Przyjął Izraela, sługę swego: * wspomniaw-
szy na miłosierdzie swoje.

10. Jako mówił do ojców naszych: * Abraha-
mowi i nasieniu jego na wieki.

24. *Benedicti vos a Dómino, * qui fecit caelum, et terram.*

27. Ale my, którzyśmy żywi, błogosławiliśmy

Panu, * od tego czasu aż na wieki.

28. Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świę-

temu.

29. Jak była na początku, teraz i zawsze, * i

na wieki wieków. Amen.

27. Sed nos qui vivimus, *benedictimus Dómino, * ex hoc*

nunc et usque *in saeculum.*

28. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

29. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula

saeculorum. Amen.

D E-us autem * noster in cæ-lo: omni-a quaecumque vo-lu-it, fe-cit.

Ano Bóg nasz na niebie:
* wszystko, cokolwiek chciał,
uczynił.

Capitulum

Benedictus Deus, et Pater Dómini nostri Iesu Chri-
stus, Pater misericordiatum, et Deus totius conso-
lationis, qui consolatur nos in omni tribulatione
nostra.
niū naszym.
Bógu niech będą dzięki.

Hymnus

L U-cis Cre-a-tor optime, Lu-cem di-ē- rum pro-fe-rens, Primórdi-

Hymn Najlepszy Stwórco
świata, który tworysz
świata, który tworysz
wego swiata sprawasz
powstanie swiata:

Który ranek, złączony z

wieczorem, każesz nazy-

wać dniem, wysłuchaj, gdy

ogarnia ciemna otchłań,

modlitw płaczących.

By dusza winą obarczona,

nie była pozabawiona daru

żywota, gdy nie myśląc

nie przemyja, wikła się w

grzechach.

Niech zapuka do bramy

niebieskiej weźmie nagrodę

żywota: unikajmy grze-

chu każdego, zmywajmy

wszelką winę.

Udział Ojce najmiłościw-

szy, i Ty Jedyny równy

Ojcu, z Duchem Pociesz-

cielem królujący po wszy-

stek wiek. Amen.

Dum nil pe-rénne cò-gi-tat, Se-sèque culpīs il-li-gat. 4. Cae-lēste pul-set

cum flē-ti-bus. 3. Ne mens gra-vā-te crimi-ne, Vi-tae sit ex-sul mūne-re,

ri Di-em vo-cā-ri præci-pis: Il-lā-bi-tur tetrum cha-os, Audi præ-ces

is lu-cis novæ Mundi pa-rans o-ri-gi-nem: 2. Qui mane junctum vespē-

Psalms 3

M Agna ope-ra Dómi-ni, exqui-si-ta in omnes vo-luntā-tes e-jus.

Wielkie sprawy Pańskie:
* doświadczone we wszyst-

klem upodobaniu Jego.

IV Uī tīmet Dóminum, in mandā-tis e-jus cu-pit nīmīs.

Który się boi Pana: * w
przykazaniu Jego będzie
się kochał wielce.

Be-ā-tus vir, qui tīmet Dóminum: * in mandā-tis e-jus vo-lēt mī-mis.Flex :

Błogosławiony mąż, który
się boi Pana: * w przy-

kazaniu Jego będzie się
kochał wielce.

cōmmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* ejus: * generatio rectorum

benedicetur.

3. Gloria, et divitiæ in *domo* ejus: * et justitia ejus manet
in saeculum saeculi.

4. Exortum est in tenebris *lumen rectis*: * misericors, et
misericors, et justus.

5. Jucundus homo qui miseretur et cōmmodat, † dispo-
net sermones suos *in judicio*: * quia in aeternum non

commovebitur.

6. In memoria aeterna erit *justus*: * ab auditiōne mala non
timebit.

7. Paratum cor ejus sperare in Dómino, † confirmatum est
cor ejus: * non commovebitur donec despiciat inimicos
suos.

8. Dispersit, dedit pauperibus: † justitia ejus manet in sae-
culum saeculi, * cornu ejus exaltabitur in gloria.

9. Peccator videbit, et irascetur, † dentibus suis fremet et
tabescet: * desiderium peccatorum peribit.

10. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

11. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in saecula
saeculorum. Amen.

IV Uī tīmet Dóminum, in mandā-tis e-jus cu-pit nīmīs.

Który się boi Pana: * w
przykazaniu Jego będzie
się kochał wielce.

Psalmus 4

VII
S IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Niechaj będzie imię Pańskie * błogosławione, na wieki.

Chwalcie dzieci Pana: * chwalcie imię Pańskie.

Laudá-te, pú-e-ri, Dóminum: * laudá-te **no**-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, * ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.
3. A solis ortu usque **ad** **occásum**, * laudábile **nomen** Dómini.
4. Excelsus super omnes **gentes** Dóminus, * et super cælos **glória** ejus.
5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, * et **humília** respicit in cælo **et** in **terra**?
6. Súscitans a **terra** ínopem, * et de stércore érigens **páuperem**:
7. Ut cóllocet eum **cum** **princípibus**, * cum **princípibus** **pópuli sui**.
8. Qui **habítare** facit stérilem in **domo**, * matrem **filiórum** **lætántem**.
9. Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui** **Sancto**.
10. Sicut erat in princípíu, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.
2. (**ukłonić się**) Niechaj będzie imię Pańskie błogosławione, * odtąd i aż na wieki.
3. Od wschodu słońca aż do zachodu, * chwalebne imię Pańskie.
4. Wysoki nad wszystkie narody Pan, * a nad niebiosa chwala jego.
5. Któż jako Pan, Bóg nasz, który mieszka na wysokości, * a na niskie rzeczy patrzy na niebie i na ziemi?
6. Podnoszący z ziemi nędznego, * a z gnoju wywyższając ubogiego:
7. Aby go posadził z książęty, * z książęty ludu swego.
8. Który czyni, iż niepłodna mieszka w domu, * matka synów wesola.
9. Chwała Ojcu i Synowi, * i Duchowi Świętemu.
10. Jak była na początku, teraz i zawsze, * i na wieki wieków. Amen.

VII
S IT nómen Dómi-ni be-ne-díctum in sæcu-la.

Niechaj będzie imię Pańskie * błogosławione, na wieki.

Psalmus 5

D E-us autem * noster in cæ-lo: ómni-a quæcúmque vó-lu-it, fe-cít.

In é-xi-tu Isra-ël de Ægýp-to, * domus Ja-cob de pópu-lo **bárba-roFlex** :

Ano Bóg nasz na niebie: * wszystko, cokolwiek chciał, uczynił.

Gdy wychodził lud Izraelski z Egiptu, * dom Jakóbów z ludu pogańskiego:

palpábunt: †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.
2. Stał się lud Judzki poświęcenie jego, * Izrael

3. Mare *vidit, et fugit*: * Jordánis convérsus est **retrórsu**m.

4. Montes exsultavérunt *ut arietes*, * et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugisti*: * et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsu**m?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, * et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, * a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convértit petram in *stagna aquárum*, * et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis*: * sed nómini tuo **da glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et *veritate tua*: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem *noster in cælo*: * ómnia quæcúmque vóluit, **fecit**.

12. Simulácra géntium *argéntum, et aurum*, * ópera mánuum **hóminum**.

13. Os habent, *et non loquéntur*: * óculos habent, et non **vidébunt**.

14. Aures habent, *et non áudient*: * nares habent, et non **odorábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et *non ambulábunt*: * non clamábunt in gútture **suo**.

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt ea*: * et omnes qui confidunt in **eis**.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino*: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino*: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino*: * adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est.

20. Dóminus *memor fuit nostri*: * et **benedixit nobis**:

21. **Benedixit dómui** Israël: * **benedixit dómui** Aaron.

22. **Benedixit** ómnibus, *qui timent Dóminum*, * pusillis cum **majóribus**.

23. Adjíciat **Dóminus super** vos: * **super** vos, et **super filios vestros**.

moc jego.

3. Morze ujrzało i uciekło: * Jordan wrócił się nazad.

4. Góry stały jako barani, * a pagórki jako jagnięta.

5. Cóż ci się stało, morze, żeś uciekło: * i tobie, Jordanie, żeś się nazad wrócił?

6. Góry, wyskoczyłyście jako barani, * a pagórki jako jagnięta.

7. Od oblicza Pańskiego zadrzała ziemia, * od oblicza Boga Jakóbowego.

8. Który obrócił opokę w wodne jeziora, * a skałę w źródła wodne.

9. Nie nam, Panie, nie nam: * ale imieniowi twemu daj chwałę.

10. Dla miłosierdzia twego i dla prawdy twojej: * aby snadź nie rzekli poganie: Gdzież jest Bóg ich?

11. Ano Bóg nasz na niebie: * wszystko, cokolwiek chciał, uczynił.

12. Bałwany pogańskie srebro i złoto, * robota rąk człowieczych.

13. Usta mają, a nie mówią: * oczy mają, a nie ujrzą.

14. Uszy mają, a nie usłyszą: * nozdrze mają, a nie powoniąją.

15. Ręce mają, a nie będą macać: nogi mają, a nie będą chodzić: * ani wołać będą gardłem swoim.

16. Niech im podobni będą, którzy je czynią: * i wszyscy, którzy w nich ufają.

17. Dom Izraelski nadzieję miał w Panu: * pomocnikiem ich i obrońcą ich jest.

18. Dom Aaronów nadzieję miał w Panu: * pomocnikiem ich i obrońcą ich jest.

19. Którzy się boją Pana, nadzieję mieli w Panu: * pomocnikiem ich i obrońcą ich jest.

20. Pan pamiętał na nas: * i błogosławił nam.

21. Błogosławił domowi Izraelskiemu: * błogosławił domowi Aaronowemu.

22. Błogosławił wszystkim, którzy się boją Pana, * małym z większymi.

23. Niech przyczyni Pan na was: * na was i na syny wasze.

24. Błogosławieni wy od Pana, * który stworzył niebo i ziemię.

25. Niebo nad niebiosy Panu: * a ziemię dał synom człowieczym.

26. Nie umarli będą cię chwalić, Panie: * ani wszyscy, którzy zstępują do piekła.